

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	79 (1988)
Heft:	6

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Seit kurzem stellen zahlreiche Elektrizitätswerke Interessente leihweise ein handliches Messgerät zur Verfügung, mit dem der Stromverbrauch einzelner Geräte kontrolliert werden kann.

De nombreuses entreprises d'électricité prétendent depuis peu un appareil de mesure simple à toute personne intéressée. Cet équipement permet de mesurer la consommation d'électricité de certains appareils domestiques.

(Photo: K. Heimberg, EKZ)

Bezugsquellen: Transmetra AG, Schaffhausen (für VSE-Mitgliedwerke: VSE-Einkaufsabteilung)
Peut être commandé à: Transmetra AG, Schaffhouse (pour les entreprises membres de l'UCS: Section des achats de l'UCS)

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich.
Tel. 01/384 91 11.

Redaktion SEV: Elektrotechnik

(Energietechnik und Informationstechnik)

Dr. H. P. Eggenberger, Chefredaktor SEV;

M. Baumann, dipl. Ing. ETH, Redaktor

(Informationstechnik);

Frau H. Uster, Administration.

Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft

W. Blum, dipl. Ing., Redaktor

Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91.

Inserratenverwaltung: Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

Abonnementsverwaltung: Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

Erscheinungsweise: Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

Bezugsbedingungen: Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnements im Inland: pro Jahr Fr. 140.- im Ausland: pro Jahr Fr. 160.- Einzelnummern im Inland: Fr. 10.- im Ausland: Fr. 12.-.

Druck: Druckerei Winterthur AG

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion.

Editeur: Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

Rédaction ASE: Electrotechnique

(Technique de l'énergie et technique de l'information)

Dr. H. P. Eggenberger, rédacteur en chef de l'ASE;

M. Baumann, ing. dipl. EPF, rédacteur

(technique de l'information);

Mme H. Uster, administration.

Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

Rédaction UCS: Economie électrique

W. Blum, ing. dipl., rédacteur

Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91.

Administration des annonces: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

Administration des abonnements: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

Parution: Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

Abonnement: Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an frs. 140.-, à l'étranger: frs. 160.-. Prix de numéros isolés: en Suisse frs. 10.-, à l'étranger frs. 12.-.

Impression: Druckerei Winterthur AG

Reproduction: D'entente avec la Rédaction seulement.

Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
de l'Union des Centrales Suisse d'Electricité

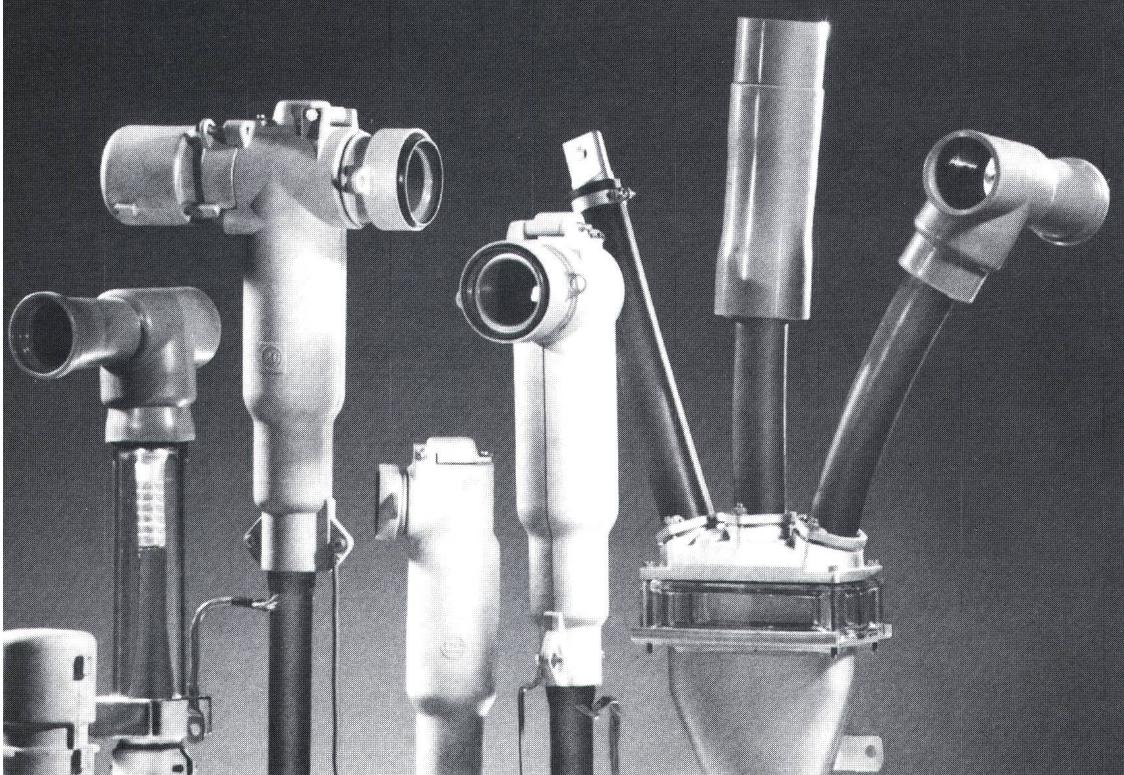
Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

Rationelle Energienutzung Utilisation rationnelle de l'énergie

284	Stromsparen – realistisch gesehen R. Spalinger	
289	Die Wärmepumpe im internationalen Vergleich H. Halozan	
294	Economiser de l'énergie par substitution J. Diébold, M. Grobet et M.-F. Roth	
298	Energienutzung bei Brauereien unter der Lupe	
303	Stockage d'énergie calorifique ou frigorifique par la chaleur latente K. Wuillemin	
308	Verwendung von Klärgas im öffentlichen Gasnetz der Industriellen Betriebe Interlaken M. Schiltknecht	
311	Photovoltaik in den Alpen – Betriebserfahrungen und Stromkosten W. Durisch, M. Bühlmann, P. Kesselring und R. Morisod	
318	Elektrizitätserzeugung im Südosten der USA R. Rohr	
323	Nationale und internationale Organisationen	Organisations nationales et internationales
324	Verbandsmitteilungen	Communications de l'UCS
326	Öffentlichkeitsarbeit	Relations publiques
328	Diverse Informationen	Informations diverses
330	Für Sie gelesen	Lu pour vous
331	Statistische Mitteilungen	Communications statistiques
335	Veranstaltungskalender	Calendrier des manifestations

DIN-Steckergeneration – der Standard von morgen

Siegfried Peyer AG
peyerenergie

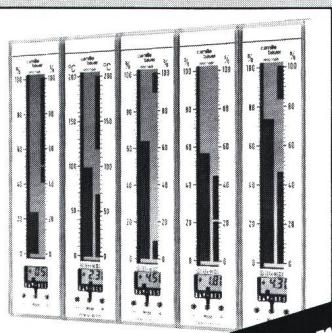


Ein zukunftssicheres Stecker-System für Kompaktschaltanlagen und Trafos muss nicht nur absolut berührungssicher sein es sollte schon heute für die Ansenkonusmasse nach DIN 471 gerüstet sein.

peyerenergie hat solche zukunftssicheren Kabelsteckte in einer reichen Typenvielfalt von 5 KV bis 36 KV. Sie sind im harten Einsatz erprobt und metal armiert nach Schweizer-Norn also absolut berührungssicher DIN-Steckersystem mit Zukunft von peyerenergie.

peyerenergie
CH-8832 Wollerau
Telefon 01/784 46 46
Telex 875 570 pey ch
Fax 01/784 45 15

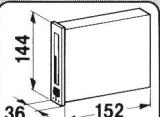
Grenzwertmelder CAPAX 5S0 in LCD-Technik



Vor Ort programmierbar

- Analoge und digitale Anzeige der Mess- und Grenzwerte
- Anfangs- und Endwert der Messgröße, bis 2 Grenzwerte und Parameter der Grenzwert-Ausgänge programmierbar

Messgrößen:
+ -
DC: μ A, mA, mV, V, Ω
AC: μ A, mA, mV, V



**camille
bauer**

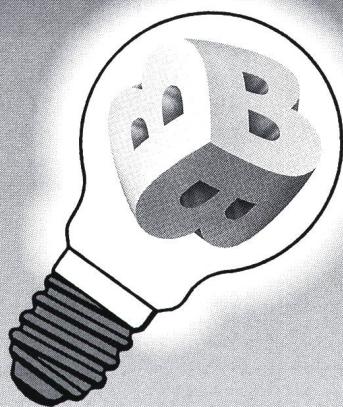


Camille Bauer AG
5610 Wohlen
Telefon 057 21 21 11
Telefax 057 22 74 32
Telex 827 901 cbm ch

Aufbauen auf Erfahrung. Verbessern mit Dynamik!

B-Produkte haben sich schon etliche Lorbeeren verdient, aber unser Entwicklungs-Team ist weit davon entfernt, sich darauf auszuruhen.

Mit Kreativität und Dynamik werden wir auch in Zukunft den Weg weisen, für eine gesicherte Energieversorgung in der Schweiz.

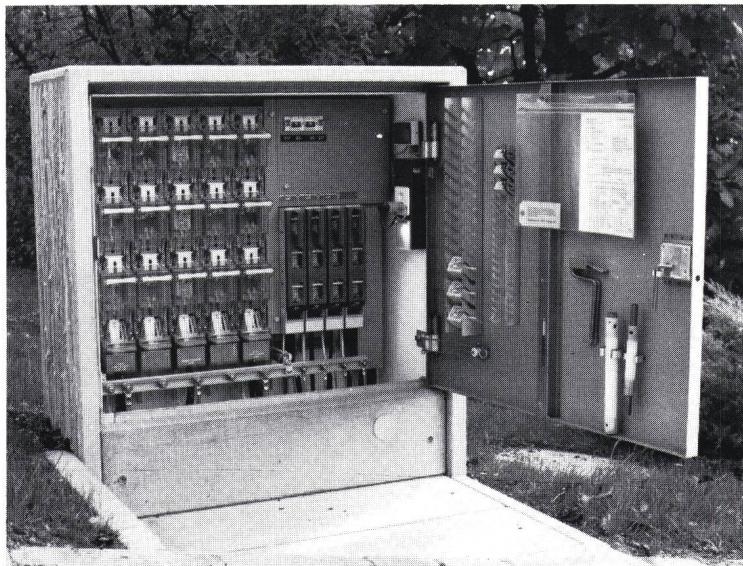


F. Börner AG
Kabinenbau, Verteilanlagen, Intrinsic

CH-6260 Reiden
Telefon 062 81 20 20

CH-5600 Lenzburg
Telefon 064 51 60 67

Kabelkasten aus Beton Typen K 71 und M 82



Einige Merkmale:

Beste Integration in die umgebende Architektur.

Unverwüstliche Bauweise.

Vorschachtfundamente mit Unterflur- sowie verstellbaren Niveaudeckeln mit Aushebevorrichtung.

Ausrüstungen für Niederspannungsnetze, Steuerungen, TV-Netze usw. Grosse Typenpalette.

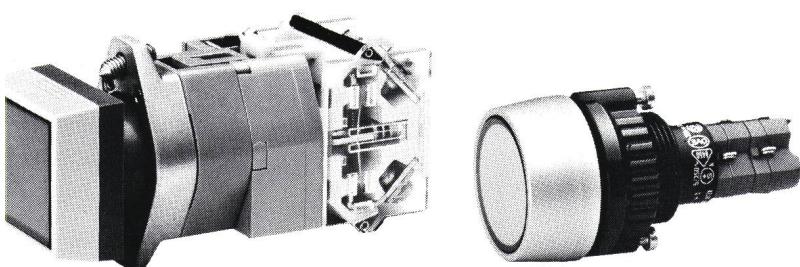
Verlangen Sie die ausführlichen Unterlagen mit Preisliste.

RUTSCHMANN

Rutschmann AG

8627 Grüningen · Tel. 01 935 2156

Nichts für Drückeberger.



iese robusten Industrietasten kann man unter allen Umständen drücken, und sie schalten mit feinster Präzision. Sie gibt sie mit Sprung-, Low Level- oder Hall-Schaltelement für Impuls- und Schrittfunktion; eleuchtab; wasser- und öldicht; für Leistungen von einigen μ A/ μ V bis 10A/500V.

Reihe 04 / Baureihe 14: Weitere Informationen zu diesem Produkt im aktuellen EAO-Katalog.

**Elektro-Apparatebau
Olten AG**

Tannwaldstrasse 88
Postfach
CH-4601 Olten

Telefon 062-25 22 50
Telex 981 602
Telefax 062-26 21 62

e a o ■



Alea iacta est...

(Die Würfel sind gefallen)

Jetzt können Sie nur noch gewinnen. Denn das berühmte Wort Cäsars bedeutet auf unsere Verhältnisse übertragen: Brimex – die neuen massgeschneiderten Polymerkabel machen Furore. Mit eigenen Mischungen und Rezepturen werden sie optimal auf die jeweilige Anwendung abgestimmt. Brimex ist das Resultat intensiver Forschung, konsequenter Qualitätssicherung und modernster mikroprozessorgesteuerter Produktion.

Dazu kommt unser umfassendes Know-how in der Verlegetechnik und ständige Servicebereitschaft rund um die Uhr.



BRIMEX
Die neuen Polymer-Energiekabel von «BRUGG»



Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg
Telefon 056 411151 · Telefax 056 422841